



Приближающиеся Выборы в России -Кэйти Смут

Новые президентские выборы в России будут проводиться в марте 2008-ого года. Многие люди уже задаются вопросом: кто станет президентом после Путина? Российская конституция ограничивает президента на два срока полномочий. Несмотря на то, что популярность Путина скорее всего позволила бы ему поменять конституцию и продлить свое президентство, Путин уже высказал свое намерение не вводить подобных изменений и сойти с поста президента по истечении второго срока.

Политические аналитики предсказывают, что победителем предстоящих выборов будет так называемый «преемник» Путина— тот кандидат, который будет пользоваться поддержкой президента и «партии власти». Кажется, в данный момент есть два человека, которые могут претендовать на позицию «преемника», однако пока не ясно, который из них выйдет



Сергей Иванов

вперед.

Первый, Сергей Иванов, до недавнего времени являлся министром обороны. Сейчас он занимает пост первого заместителя председателя Правительства РФ, или вице-премьера, на который он был назначен 15 февраля 2007-ого года. В 90-ых годах, Иванов работал в КГБ вместе с Путиным, и потом служил в службе внешней разведки. Когда он был министром

обороны, он противостоял расширению союза НАТО и размещению американской системой ПВО в восточной Европе. Он пользуется поддержкой некоторых высокопоставленных членов силовых структур. Однако, он менее популярен среди российской публики, частично из-за того, что общественное мнение считает его ответственным за произвол и

(Continued on page 2)

Орден Газеты За Заслуги -Дэнни Вайсонг

Мы, студенты отделения русского языка, все помним точный момент, когда узнали, что английский не первый язык Беллы Гинзбургски-Блум. Это момент полного недоверия, потому что она говорит по-английски совершенно без акцента. Белла родилась в Куйбышеве (теперь Самара), где ее родители работали инженерами. Она там начала учить английский язык на пятом курсе, но скоро, в 1981ом году, ее семья эмигрировала из Советского Союза в Америку. Она описывает свой первый год в Америке как устрашающий. Ее семья переехала в Нью-Йорк, а

точнее район «Бронкса». К счастью, ее мнение о городе изменилось после того, как она увидела другие районы как Манхэттан. Белла изначально училась в еврейской школе, но после года она решила продолжить свое образование в общественной школе. В то время она еще хотела стать врачом, и поэтому она поступила в университет штата Нью-Йорк, где планировала изучать медицину. Но после двух лет утомительной работы в больнице, Белла бросила медицину и начала свою научную карьеру. Она считает, что изучение иностранного



языка - очень значимо, и что только через языки мы можем общаться с людьми из других стран, понимать их культуру, и иногда просто веселиться. Если удача не отвернется от нас, может быть в будущем русские подумают что русский - наш родной язык.

ограничивать – to limit
полномочие – authority
позволить – to permit
продлить – to extend
намерение – desire
сойти с поста – to step down from the post
по истечении – upon completion
предсказывать – to predict
преемник – successor
поддержка – support
власть – power
заместитель – deputy, substitute
вице-премьер – vice-premier
внешняя разведка – foreign intelligence
министр обороны – Minister of Defense
противостоять – to oppose
среди – among
высокопоставленный – highly-placed

This issue's featured photos were taken summer 2006 by Peter Thomas at the Cosmopolitan summer language camp in Siberia



отделение – department
недоверие – disbelief
совершенно – completely
описывать – to describe
устрашающий – terrifying
измениться – to change
изначально – in the beginning
продолжать – to continue
утомительный – tiring
научный – academic
значимый – significant
общаться – to communicate
веселиться – to be happy and joyous
отвернуться – to get away
родной язык – native language

глава – head (of something)
 нефтяной – oil (adj)
 развитие – development
 образование – education
 здравоохранение – health care
 управление – administration
 включая – including
 расположение – favor/support
 относительно – relatively
 опрос – poll
 опрошенный – poll subjects
 попытка – attempt
 зритель – viewer
 избиратель – voter
 исход – outcome
 соперничество – rivalry
 остаться – to remain
 влияние – influence



полтора года – a year and a half
 длиться – to last
 провести время – to spend time
 ожидать – to expect
 паром – ferry
 потрясающий – tremendous
 крыша – roof
 черепица – tile
 каменный – stone (adj.)
 мощный – mighty
 башня – tower
 кирпич – brick



(Continued from page 1)

«неуставные отношения» в армии, которые часто приводят к увечьям, госпитализации, и даже смерти среди новобранцев. Некоторые предполагают, что назначение Иванова первым вице-премьером должно было отдалить его от причастия к проблемам в российских войсках.

Второй претендент на «преемника», Дмитрий Медведев, также занимает пост вице-преьера - с ноября 2005-ого года, а также является главой российского нефтяного концерна «Газпром», позиция, которую он занимает с 2002-ого года. Государственные обязанности Медведева в качестве вице-преьера отличаются от обязанностей Иванова. Медведев заведует проведением так называемых «национальных проектов» по развитию системы образования и здравоохранения в России. Юрист по образованию, он также сотрудничал с Путиным в

городском управлении Санкт-Петербурга в 90-ых годах, однако, никогда не работал в КГБ. Медведев более популярен, чем Иванов — он считается либеральнее многих кремлевских политиков, включая Иванова, и пользуется расположением публики за счет проводимых им социальных программ. Хотя он был относительно неизвестен несколько лет назад, он в данный момент стал одним из самых популярных политиков в стране. Центр «Левада», независимая аналитическая организация, в ноябре 2006го года провела опрос, на котором 38% опрошенных ответили, что они бы проголосовали за Медведева на президентских выборах в 2008-ом году. По сравнению, 23% опрошенных заявили, что они бы проголосовали за Лаврова.

Оба претендента часто появляются в телепередачах и в журналах. Интересно, что они оба принимали участие в телевизионной игре «Весёлый Автобус». Последнее



Дмитрий Медведев

Wikimedia

рассматривается как попытка ознакомить зрителей с личностью обоих политических деятелей и развить их кандидатуру.

В ближайшем будущем, будет интересно следить за тем, который из двух претендентов получит наибольшую поддержку Кремля и избирателей. Независимо от исхода этого соперничества, предполагается, что Путин останется ощутимым влиянием в Кремле даже после окончания его президентских полномочий.

Путешествие на Родину -Вадим Шнейдер

Полтора года назад, сразу после окончания средней школы, я совершил поездку с моими родителями в четыре страны, все бывшие республики Советского Союза - Эстония, Латвия, Литва, и, моя родина, Белоруссия. Путешествие длилось две недели, из которых, мы разделили одну неделю между Балтийскими странами, и провели вторую в Белоруссии. Мы решили, что, на границе перехода в университетскую жизнь, мне было пора побывать там, откуда я произошёл. Мне трудно было представить, что ожидать. Я не бывал на территории бывшего Советского Союза с тех пор как моя семья от туда эмигрировала в 1991-ом году, буквально за несколько месяцев до распада страны.

Наше путешествие в восточную Европу направило нас из Нью-Йорка в Исландию, где мы сделали пересадку на другой самолёт и продолжили путь через Норвежское Море в Финляндию, откуда мы приплыли в Таллин, столицу Эстонии, на пароме. Старый город в центре Таллина оказался потрясающим, со своими крышами из красной черепицы, высокими каменными стенами и мощными башнями.

Из Таллина мы поехали на автобусе в Ригу, и после двухчасовой поездки мы оказались в Латвийской столице. Рига, которая считалась одним из самых красивых городов Советского Союза, напоминала мне о Таллине своей архитектурой. В старом центре стояли длинные ряды разноцветных домов,



Минск

разделенные улицами проложенными камнями.

Мы в Риге сели на поезд и поехали на нём через Литву в Белоруссию, страну моего рождения. Хотя прибалтийский регион кажется на карте маленьким краешком Европы, поездка длилась полдня и всю ночь, и мы прибыли в Минск ранним утром. Поезд наш проезжал глухие леса, в

(Continued on page 3)

Россия и Турция – Разные Сравнения Одного Путешественника

-Крис Пайпер

В прошлом семестре мне удалось поехать в Турцию (за счет государства!), чтобы изучать турецкий язык. Немного после того как я оказался в Турции, я осознал что я незаметно сравнивал все, что я там видел с Россией и русскими. Я стал собирать всякие разные записки своих замечаний. Следующее – краткое собрание этих мыслей. Пожалуйста, имейте в виду что это просто общие замечания, не особо глубокие, и не связанные друг с другом.

Я был приятно удивлен одному отличию в самом начале. Выходя из самолета у меня не было турецкой визы. 10 минут и 15 Евро спустя у меня появилась трехмесячная виза. Для тех, кто старался обрести визу в Россию, видно

насколько это значительная разница!

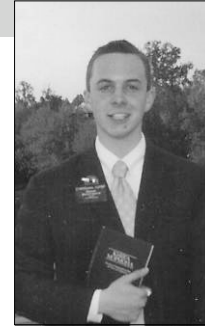
Турция – географический перекресток многих культур, языков, и даже двух континентов. В результате этого, они великолепные предприниматели. Например, когда начинается дождь, те, кто чистит обувь на улице сразу превращаются в продавцов зонтиков. Мне показалось, что система Советского Союза больше ценила на работе четкое выполнение определенных ответственных.

У меня было другое отношение к милиционерам в Турции, чем в России. Почему-то, все милиционеры в Турции очень молодые спортивные парни. Они быстро катаются, часто в паре, на мотоциклах по всему городу. Было трудно мне относиться к ним как серьезным

носителям закона. С другой стороны, я боялся милиционеров в России - они не только умели следить за законом но еще и за своими интересами!

В заключение, наверное, стоит упомянуть, что если вы думали что много пробок на дорогах в России, Турция в этом может и хуже! Может быть вопрос в милиционерах!

Несмотря на все мои замечания, я очень люблю обе эти страны и более того Россия всегда была и будет для меня второй Родиной.



(Continued from page 2)

середине которых иногда появлялись маленькие деревни с домами из белого кирпича и поля с пасущимися животными.

Первое, что я заметил про приезде в Минск была общая чистота. После столько рассказов про нищету, преступность, и грязь в странах восточной Европы, я был удивлен убранными тротуарами и многочисленными милиционерами ходящими по улицам. В городе не было видно ни одного бездомного, и подъезды были огорожены крепкими дверями, чтобы не впускать пьяниц, которые традиционно проводили ночи там. Конечно, интересно было бы знать, куда делись все эти пьяницы и бездомные. Американское правительство всё-таки называет Белоруссию <<последней диктатурой в Европе>>. В любом случае, мне казалось что в стране был общий порядок.

На окраинах города было много строительства, и везде возвышались современные жилые дома. Многие из этих квартир дорогие даже по американским понятиям, и трудно представить, откуда их покупатели добывают деньги. В центре города восстанавливали исторические здания и выкладывали кирпичами тротуары.

За ту неделю, которую мы провели в Белоруссии, мы посетили разные достопримечательности, районы, музеи, кварталы, магазины. Я увидел дом, в котором жила моя семья. Окна нашей бывшей квартиры были занавешены новыми занавесками, и мы решили не заходить туда. Я встретил мою троюродную сестру, и она показала мне исторические районы города. Их конечно не много. Минск был почти полностью разрушен во время Великой Отечественной войны. В один из последних дней нашего пребывания, я посетил музей посвященный этой войне.



Белоруссия потеряла за четыре года войны одну пятую часть своего населения. Невозможно преувеличить важность этого периода в национальной психологии Белорусского народа. Мне трудно передать словами впечатление, которое я получил от старых фотографий, писем, и картин написанных теми, которые пережили многочисленные сражения, заключение, и общие страдания войны.

Из Минска мы выехали на автобусе, который привез нас в Литву. После нескольких часов в этой стране, мы опять сели на автобус и поехали в Таллин. Там мы сели на паром, приплыли в Хельсинки,

осознать – to realize
 незаметно – unconsciously
 сравнивать – to compare
 замечание – observation
 спустя – later
 значительный – significant
 перекресток – intersection
 великолепный – brilliant
 предприниматель – entrepreneur
 превращаться – to turn into
 зонтик – umbrella
 четкий – precise
 определенный – specific
 ответственность – responsibilities
 заключение – conclusion



чистота – cleanliness
 нищета – poverty
 преступность – crime
 убранный – cleaned, well-maintained
 тротуар – sidewalk
 многочисленный – numerous
 огороженный – enclosed
 деться – ~disappear
 строительство – construction
 восстанавливать – to restore
 занавешенный – curtained
 занавески – curtains
 посвященный – dedicated
 население – population
 преувеличить – to exaggerate
 впечатление – impression

непредвзятый – unprejudiced
храбрый – courageous
учитель – teacher
таинственный – enigmatic
лагерь – camp
добровольный – volunteer
составленный – made up of
незабываемый – unforgettable
разнообразный – diverse
замечательный – remarkable
приключение – adventure
конкурс – competition
судить – to judge
несомненно – undoubtedly
сленг – slang
ограбить – to rob

Сибирская Летняя Программа «Cosmopolitan» - Питер Томас

Обычно, американские студенты познают Россию в большом городе, в котором они члены иностранной группы в университете, но, непредвзятый и храбрый студент может найти другую возможность. Прошлым летом, я стал учителем английского языка, в том таинственном месте, которое мы просто называем Сибирь. Я был в летнем лагере под Новосибирском, в программе «Cosmopolitan».

В течение моего месяца в лагере, мы познакомились с международными представителями. Наша маленькая группа добровольных учителей была составлена из граждан Ирландии, Великобритании, Голландии, Финляндии, и Франции. Посещавшие



С друзьями на пирсе

очень понравились все мои студенты. Их энергия, оптимизм, и разнообразные таланты особенно произвели на меня впечатление. Удачно,

МШ это я!
МШ это мы!
МШ это лучшие люди земли!
-пословица Летней Лингвистической Школы «Cosmopolitan»



Вторая семья студентов и состав лагеря

сняли вестерн во втором, пели «Alma Mater» в третьем, и играли в сказке в четвертом. После проекта, я мог купаться в реке Обь и загорать на пляже до занятий русским языком. Каждый вечер, группы студентов проводили конкурсы, которые иностранцы судили. Ночью, мы отдыхали под блестящими сибирскими звездами.

(Continued on page 5)

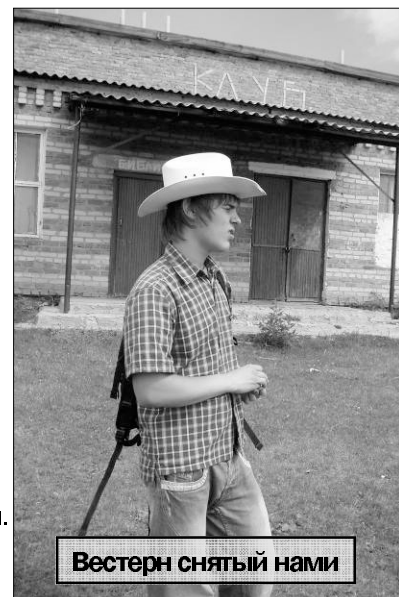


Со студентами!

студенты, от 6 до 16 лет, были из Сибирских городов. Одна незабываемая группа приехала вместе на поезде из закрытого города Железногорска, который значит, что иностранцам и русским без пропуска нельзя входить в город! Мне

русские директора, учителя, и помощники тоже были замечательные, и мы все сразу стали друзьями.

Каждый день был полон приключений. Утром, я часа три преподавал английский язык студентам. После обеда, я руководил творческим проектом. В моем первом проекте, мы с студентами создали спектакль,



Вестерн снятый нами



Церемония открытия



Молодые студенты

(Continued from page 4)

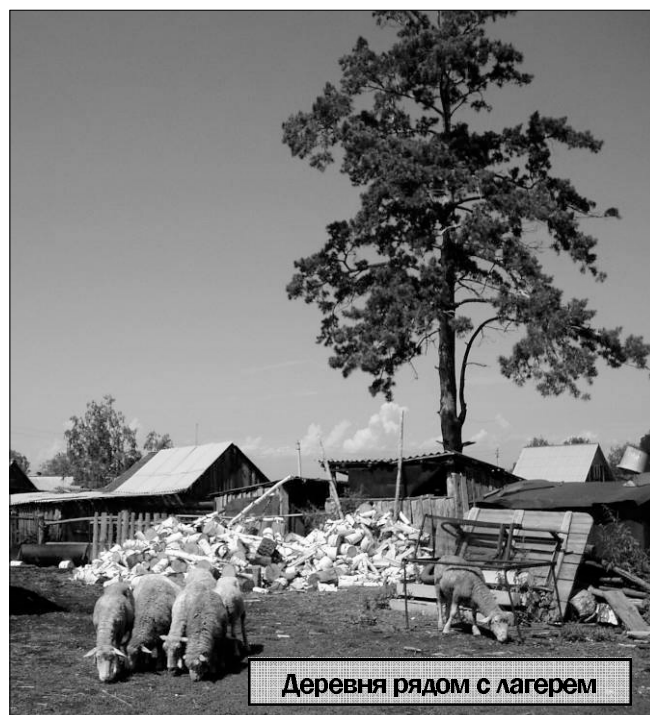
Перед тем, как уроки начались, я волновался, потому что до этого я никогда не преподавал! К счастью, я узнал, что я люблю преподавать! На уроке, мы разговаривали о семьях, о друзьях, о животных, о машинах, о музыке, о фильмах, о свадьбах, об учёбе, и конечно, о разнице между США и Россией. Несомненно, самая популярная часть моих уроков была об американском сленге.

Короче, я могу сказать, что я очень много делал в России. Я играл в футбол, бейсбол, волейбол, «пионербол», бадминтон, и карты. Я выучил разные международные танцы, песни, и шутки. В «день бизнеса», я открыл казино, которое ограблала «мафия», и посещал бизнесы других

студентов. В этот день, я даже мог попросить моих личных студенческих помощников вести мои обыденные занятия весь день! У меня была такая уникальная возможность. Например, четвертого июля, наш день Независимости, мы с англичанином сидели в сибирском лесу и пили русскую водку «за колонии»!

Я уверен, что это очевидно вам, что мне очень понравилась моя поездка, а я сейчас планирую вернуться следующим летом!

Если моя статья успела заинтересовать вас, пожалуйста, напишите мне (pthom@wm.edu), чтобы узнать больше об этой уникальной возможности!



Деревня рядом с лагерем



Международные преподаватели



По лагерю

общепризнанно – universally recognized
ограниченный – limited
касаться – to touch (or concern)
прелесть – delight
творческий – creative
искренний – sincere
некий – certain
пьеса – a play
отсутствовать – to be absent
наложить отпечаток – to leave a mark
явный – obvious
нацеленный – aimed
подкреплять – to corroborate
смысл – meaning
сцена – a stage
текущий – present-day
отрицательный – negative
рассуждение – discussion
блестящий – brilliant
признать – to admit
неприлично – improper
страдать – to suffer
несправедливо – unjust
предел – boundary
следствие – consequence
разрушение – destruction
общество – society
отчаянность – desperation
радость – joy



Театр и политика – ограниченный взгляд – Элис Торсен

Хотя мой общепризнанно опыт ограничен тем, что касается театра в Москве, я все таки утверждаю, что театр – один из прелестей Москвы. Можно найти высокое актерское мастерство и режиссерские творческие способности в таких театрах, как Сатирикон и МХАТ им. Чехова. Не смотря на это искреннее мнение, я иногда замечаю некие тенденции в театре. Например, вообще новые пьесы отсутствуют



предположительно из-за того, что экономическая ситуация в России после перестройки наложила некий отпечаток на театральное общество. И, ближе к предмету статьи, политическая сторона – не очень интересна. Подумав на эту тему, я считаю, что обсуждение политики – ограниченное. Есть несколько сатир, включая, как я слышала, действительно явные политические постановки нацеленные на Путина. Но я пока не смотрела эти рекомендуемые сатиры, к моему несчастью.

Позвольте мне привести два примера, подкрепляющие мою точку зрения: «Грозный ангел» по роману Лескова «Некуда» и «Бесь» по роману Достоевского.

«Грозный ангел», поставленный театром «Сфера», рассказывает о развитии одной девушки и ее менталитете, что касается социализма и ее кругов, в девятнадцатом веке. Роман «Некуда», по которому пьеса поставлена, создал

консервативную репутацию для Лескова среди прогрессивных интеллигентов, и, смотря постановку, легко понять почему. В течение постановки, чем искреннее эта девушка верит в идеалы социализма, тем опаснее – и грознее – она становится, до того как она разрушает всех и

провинциального правительства, пределы следствий планов Петра и Шигалева уменьшаются. На сцене, Петр и Ставрогин действительно разбили человеческие отношения, но, кроме слов про разрушение общества, фокус более менее

себя. Смысл – знакомый тем из вас, которые изучают литературу девятнадцатого века, т.е. лучше следовать за личным покоем, чем за революцией. И хотя деградация души получилась прекрасно на сцене, вопрос остается – зачем эта пьеса, сейчас? Допустим, уместность в том, что политическое насилие – особенно терроризм – текущее дело. В этом случае, «Грозный ангел» – отрицательная оценка такого политического действия без рассуждения.

Может быть, решая смотреть «Бесь» в Современнике, я ошиблась. Как постановка, спектакль не такой блестящий, и как рассуждение политических тем – просто не так. Я признаю факт, что невозможно и неприлично ставить на сцене такое длинное произведение без редакции, но история страдает от того, что провинциального правительства нет на сцене. Во-первых, без фарса провинциальной политики, юмор рассказа переходит единственно на юных идеалистов, и получается довольно несправедливо. Во-вторых, без

остался на отношениях между героями, особенно с женщинами. Вполне возможно, что я сейчас слишком много читаю в этом, а я вижу в этом режиссерском решении отступление от решения власти уничтожить нормальное государство в дополнение к человеческим связям, разрушение и воскрешенье которого довольно хорошо выразились.

К счастью, политика – только один возможный аспект в театральном творчестве, и наверняка не самый важный. Среди иногда скучных классических постановок классики есть прекрасные постановки, в которых актеры развивают и выражают отчаянность и радость, и все эмоции между ними, в семейном и эпическом формате, таким мастерством. Безусловно стоит исследовать московский театр, и я действительно ожидаю шанс увидеть несколько из вышеупомянутых сатир в ближайшем будущем. Удовольствие – в поиске.

Wikimedia

Сказки в Кино –Эрин Альперт

Жанр сказки очень популярен в кино, особенно в Советском Союзе. В этом жанре есть и классические сказки и «новые» - обычно Советские.

Александр Птушко снимал много известных классических сказочных фильмов. Он родился в 1900-ом году в Украине. Когда ему было 23 года, он начал учиться в Московском институте народного хозяйства. В 1928-ом году он

снял свой первый фильм. Он часто снимал фильмы, в которых были куклы, и в 1932-ом году он снял первый звуковой фильм с этими куклами. Он также преподавал во ВГИКе с 1932го года до 1949ого года. После второй мировой войны Птушко начал снимать фильмы о народных сказках и русской литературе. Он умер в Москве в 1973-ом году.



Александр Птушко

Wikimedia



Илья Муромец

Wikimedia

Один из его известных фильмов, который называется «Сказка о царе Салтане», был снят по сказке Пушкина. Этот фильм о том, как молодой человек хочет, чтобы его отец – то есть, царь Салтан - знал, кто он, и любил его, хотя царь думает, что он умер. С помощью лебедя – девушки, этот молодой человек находит отца и через несколько чудесных

событий, отец решает, что ему нужно познакомиться с этим замечательным человеком.

Птушко также снял фильм по народным сказкам. «Илья Муромец» о богатырях. Пока Илья Муромец ищет свою украденную девушку, он находит Добрыню, и Алёшу и они становятся как братья. Этот фильм о приключениях Ильи и о том, как он спасает Киев.

Масленица –Кэйт Слубер

Русские недавно праздновали Масленицу, традиционный русский праздник, который праздновали с двенадцатого до восемнадцатого февраля в этом году. Это очень счастливое торжество, в котором языческие и христианские традиции смешиваются, чтобы представлять современный праздник.

Масленица длится одну неделю перед русским православным великим постом, и поэтому это последний случай есть и пить, танцевать и петь столько, сколько люди хотят. Много лет назад, Масленица была празднованием солнца и конца зимы. Крестьяне

верили, что если бы они исполняли ритуалы праздника, то зима закончится и поля позеленеют. Ритуалы Масленицы ещё праздновали в России, несмотря на то, что русские не зависят от праздника для возвращения лета.

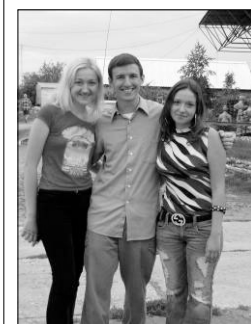
С понедельника до воскресенья русские празднуют Масленицу. Они едят блины в большом количестве. Во время язычества блины символизировали солнце, и люди верили, что если бы они ели блины, то солнце возвратится и дни станут длинными. По традиции, каждый день Масленицы требует другого ритуала, как, например, ехать на



linguamir.com

санях или ходить в гости к крёстным.

Главный символ Масленицы огромное изображение, которое называется Кострома. Она носит светлую одежду и обычно находится в центре города во время Масленицы. В последний день Масленицы, Кострома сжигается и её прах разбрасывает по полям, чтобы удобрять посевы. Потом, люди просят друг у друга прощения. Масленица заканчивается и



праздновать – to celebrate
торжество – festival
языческий – pagan
смешиваться – to mix together
длиться – to last
Великий пост – Lent
празднование – celebration
крестьяне – peasants
исполнять – to carry out
позеленеть – to turn green
возвратиться – to return
сани – sleigh
сжигаться – to burn
прах – ashes
разбрасывать – to scatter
посев – crops
прощение – forgiveness

ГАЗЕТА STAFF

Victor Osimitz – Editor-in-Chief

Dasha Hakunova – Russian Supervisor

Peter Thomas – Layout Editor

Gazeta, the only Russian-language newspaper at William & Mary, is written and produced by students in the Russian department and students with an interest in Russian culture. Our goal is to enhance students' understanding of the Russian language by providing a regular opportunity for them to read and write in Russian, and to provide insight into modern Russian culture and cultural history. *Gazeta* is published monthly with glossed vocabulary, to ensure that second-year students of Russian can read the newspaper without dependence on a dictionary.



ANNOUNCEMENTS

- **Spring 2007 Slavic Honor Society Inductions:** The Dobro Slovo Honor Society welcomes applications from students with the following qualifications: a minimum of two years of study of Slavic languages, literature, culture, or related subjects, with a minimum grade point average of 3.5 in a 4.0 system; a minimum overall academic average of 3.0 in a 4.0 system; and an active and continuing interest in studying Slavic languages, literature, culture, and related fields of Slavic studies. For applications please contact Bella Ginzburgsky-Blum, bbginz@wm.edu, 221-2611, Washington Hall 240.
- **Summer 2007 Course Offerings:** This summer Professors Prokhorov and Prokhorova will teach Russian 250 (Myths and Legends), and Professor McArthur will teach History 471C (Contemporary Russia). Both of these classes will be taught in English. Please note that History 471C fulfills the writing requirement for both History and Russian Studies majors.
- **Fall 2007 Course Offerings:** In the fall, the standard Russian language 101, 201, and 303 courses will be offered. Russian 330 (Russian Literature in Russian) and Russian 250 (Russian Myths and Legends, in English) will also be offered. Additionally, Professors Lena Prokhorova and Bruce Campbell will offer a new topics course: Russian 308/German 387 (The Eastern Front). Professor Corney will offer History 377 (History of Russia Until the End of the 18th Century). Professor Pickering will offer Government 335 (Politics of Eastern Europe).
- **Want to get to Russia this summer?** The Cosmopolitan International Summer Language Camp is looking for volunteer English teachers! Located in Siberia near the city of Novosibirsk, Cosmopolitan hosts Russian children of all ages as well as an international group of teachers. As a teacher, you lead small classes with a focus on fun, and in return receive daily Russian tutoring and an immersive experience in Russian language and culture. Four consecutive two-week sessions will be held during June and July. Contact Peter Thomas, pthom@wm.edu, for more information, and read his article (p. 4-5)!



А Вы хотите писать для *Газеты*?

Нам нужны ещё несколько писателей! Если Вы знаете русский язык, или просто интересуетесь русским языком, Вы можете писать статьи для нас.

Студенты на третьем курсе русского языка могут писать по-русски, и все могут писать по-английски на любую тему. Напишите e-mail Виктору Осимицу (vposim@wm.edu),